

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 197



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. liepos 5 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2012/C 197/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6593 – Audi/Ducati Motor Holding) ⁽¹⁾	1
2012/C 197/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽²⁾	2
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Komisija		
2012/C 197/03	Euro kursas	7

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 197/04	2012 m. liepos 4 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl veterinarijos srities veiklos, susijusios su Europos Sąjungos informavimo politika, parama tarptautinėms organizacijoms, keliomis priemonėmis, būtinomis siekiant užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 882/2004 taikymą, ir bandomuoju projektu dėl koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo, finansavimo 2012 m.	8

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

2012/C 197/05	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl didelių tarpvalstybinių grėsmių sveikatai pasiūlymo santrauka	21
---------------	--	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 197/06	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	24
---------------	---	----

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Priežiūros tarnyba

2012/C 197/07	Kvietimas teikti pastabas pagal ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 2 dalį dėl galimos valstybės pagalbos bendrovėms „AS Oslo Sporveier“ ir „AS Sporveisbussene“, Norvegija	25
---------------	--	----

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO)

2012/C 197/08	Pranešimai apie viešuosius konkursus	28
---------------	--	----



II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6593 – Audi/Ducati Motor Holding)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 197/01)

2012 m. birželio 28 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6593. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruoja

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2012/C 197/02)

Sprendimo priėmimo data	2011 5 13	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32733 (11/NN)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	Attiki	Neremiamos teritorijos
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Μέτρα υπέρ των κτηνοτρόφων της Ανατολικής Αττικής, των οποίων οι βοσκήσιμες εκτάσεις καταστράφηκαν από πυρκαγιές κατά τη χρονική περίοδο Αυγούστου 2009	
Teisinis pagrindas	ΝΟΜΟΣ 3698/2008/ΕΛΟΓΑΚ(ΠΑΡ.4 του άρθρου 11)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Stichinės nelaimės arba ypatingi įvykiai	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,06 EUR (mln.) Metinis biudžetas: 0,06 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	2,50 %	
Trukmė	2009 10 9–2009 11 2	
Ekonomikos sektorius	Gyvulininkystė	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Δ/νση Ζωϊκής παραγωγής και ΑΠΑ Βερανζέρου 46 104 38 Τ.Κ. ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 11 9	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32904 (11/N)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Αποκατάσταση δασοκομικού δυναμικού και εισαγωγή δράσεων πρόληψης	
Teisinis pagrindas	Εκχώρηση αρμοδιοτήτων της Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης του Προγράμματος Αγροτικής Ανάπτυξης της Ελλάδας 2007-2013 (ΕΥΔ ΠΑΑ) στις Υπηρεσίες: Δ/ση Διαχείρισης Δασών και Δασικού Περιβάλλοντος, Δ/ση Αισθητικών Δασών, Δρυμών και Θήρας, Δ/ση Προστασίας Δασών και Φ.Π. και Δ/ση Αναδασώσεων και Ο.Υ. της Γενικής Δ/σης Ανάπτυξης και Προστασίας Δασών και Φ.Π. της Ειδικής Γραμματείας Δασών του ΥΠΕΚΑ. (ΦΕΚ: 1492, τ.Β' 6.9.2010)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Μiškininkystė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 174 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2011 11 9–2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης του Προγράμματος Αγροτικής Ανάπτυξης της Ελλάδας 2007-2013 Λ. Αθηνών 58 104 41 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2012 5 16
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34152 (11/N)
Valstybė narė	Čekija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Príspevek na zpracování lesních hospodářských plánů
Teisinis pagrindas	1) Závazná pravidla poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích a způsobu kontroly jejich využití (příloha zákona o státním rozpočtu České republiky) 2) Zákon č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů (lesní zákon) 3) Vyhláška č. 84/1996 Sb., o lesním hospodářském plánování
Pagalbos priemonės rūšis	Schema
Tikslas	Miškininkystė, Aplinkos apsauga, Kaimo plėtra (AGRI)
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendras biudžetas: 280 CZK (mln.) Metinis biudžetas: 40 CZK (mln.)
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	Iki 2018 12 31
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2012 4 12	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34253 (12/NN)	
Valstybė narė	Nyderlandai	
Regionas	Noord-Limburg	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Investeringssteun voor de vermindering van geuremissies van Knoops Lottum B.V. (varkenshouderij)	
Teisinis pagrindas	Algemene subsidieverordening Horst aan de Maas 2011; Algemene Wet Bestuursrecht; Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg; Wet geurhinder en veehouderij; en Regeling geurhinder en veehouderij	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	Knoops Lottum B.V., Oude Goorenweg 4, 5715 PH Lierop. Knoops Lottum B.V. beschikt over diverse bedrijfslocaties. Het adres waarop onderhavige steun betrekking heeft betreft de locatie: Zandterweg 39, 5973 RB Lottum.
Tikslas	Aplinkos apsauga, Investicijos į žemės ūkio valdas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,09 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	60 %	
Trukmė	2011 11 22	
Ekonomikos sektorius	Kiaulių auginimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Gemeente Horst aan de Maas Wilhelminaplein 6 5961 ES Horst NEDERLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2012 5 31
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34291 (12/N)
Valstybė narė	Čekija
Regionas	Moravskoslezsko —
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Dotační program Poskytování příspěvků na podporu hospodaření v lesích v Moravskoslezském kraji pro období let 2013–2019
Teisinis pagrindas	1) Dotační program Poskytování příspěvků na podporu hospodaření v lesích v Moravskoslezském kraji pro období let 2013–2019 2) Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, ve znění pozdějších předpisů 3) Zákon č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů (lesní zákon)
Pagalbos priemonės rūšis	Schema —
Tikslas	Miškininkystė
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendras biudžetas: 350 CZK (mln.) Metinis biudžetas: 50 CZK (mln.)
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2013 1 1–2019 12 31
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Moravskoslezský kraj 28. října 117 702 18 Ostrava ČESKÁ REPUBLIKA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. liepos 4 d.

(2012/C 197/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2560	AUD	Australijos doleris	1,2221
JPY	Japonijos jena	100,28	CAD	Kanados doleris	1,2726
DKK	Danijos krona	7,4366	HKD	Honkongo doleris	9,7397
GBP	Svaras sterlingas	0,80320	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5635
SEK	Švedijos krona	8,6876	SGD	Singapūro doleris	1,5876
CHF	Šveicarijos frankas	1,2013	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 428,07
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,2134
NOK	Norvegijos krona	7,5165	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,9727
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4933
CZK	Čekijos krona	25,500	IDR	Indonezijos rupija	11 748,77
HUF	Vengrijos forintas	285,36	MYR	Malaizijos ringitas	3,9621
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	52,275
LVL	Latvijos latas	0,6964	RUB	Rusijos rublis	40,5534
PLN	Lenkijos zlotas	4,2066	THB	Tailando batas	39,533
RON	Rumunijos leja	4,4764	BRL	Brazilijos realas	2,5362
TRY	Turkijos lira	2,2677	MXN	Meksikos pesas	16,7927
			INR	Indijos rupija	68,4360

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 m. liepos 4 d.

dėl veterinarijos srities veiklos, susijusios su Europos Sąjungos informavimo politika, parama tarptautinėms organizacijoms, kelionis priemonėmis, būtinomis siekiant užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 882/2004 taikymą, ir bandomuoju projektu dėl koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo, finansavimo 2012 m.

(2012/C 197/04)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾ (toliau – finansinis reglamentas), ypač į jo 49 straipsnio 6 dalies a punktą ir 75 straipsnį,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimą 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje ⁽²⁾, ypač į jo 20, 23 ir 27 straipsnius,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių ⁽³⁾, ypač į jo 66 straipsnio 1 dalies c punktą,

kadangi:

- (1) pagal finansinio reglamento 75 straipsnį ir įgyvendinimo taisyklių 90 straipsnio 1 dalį įsipareigojimai dėl išlaidų iš Europos Sąjungos biudžeto yra grindžiami ankstesniu institucijos arba kitų institucijų, kurioms institucija yra perdavusi įgaliojimus, finansavimo sprendimu, kuriame išdėstomi pagrindiniai su biudžeto išlaidomis susijusių veiksmų elementai;
- (2) 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančiame išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽⁴⁾ (toliau – įgyvendinimo taisyklės), nustatyta, kokio išsamumo duomenų reikalaujama, kad būtų pakankamai pagrįstas finansavimo sprendimas;
- (3) vadovaujantis finansinio reglamento 110 straipsniu, turi būti patvirtinta metinė darbo programa, pagal kurią suteikiamos dotacijos;
- (4) būtina nustatyti darbo programą dėl Europos Sąjungos veterinarijos srities veiklos, susijusios su informavimo politika, parama tarptautinėms organizacijoms ir veterinarijos procedūrų kompiuterizavimu;

(5) remiantis Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 90 straipsnio 2 ir 3 dalimis, prieduose pateikta darbo programa yra pakankamai išsami, todėl šis sprendimas yra darbo programoje, pagal kurią suteikiamos dotacijos ir rengiami viešieji pirkimai, numatyti išlaidų finansavimo sprendimas;

(6) pagal Sprendimo 2009/470/EB 22 straipsnį Sąjunga gali įgyvendinti arba padėti valstybėms narėms ar tarptautinėms organizacijoms įgyvendinti Sąjungos veterinarijos teisės aktams rengti ir švietimui arba mokymui veterinarijos srityje tobulinti būtinas technines ir mokslines priemones;

(7) pagal Sprendimo 2009/470/EB 19 straipsnį Sąjunga skiria finansinį įnašą informavimo apie gyvūnų sveikatą, jų gerovę ir gyvūninių produktų saugą politikai kurti, taip pat tyrimams, būtiniesiems teisės aktams dėl gyvūnų gerovės rengti ir tobulinti, atlikti;

(8) Sprendimo 2009/470/EB 19 straipsnio a punkto i papunkčiu nustatyta, kad Sąjunga finansiškai prisideda prie visos su Sąjungos teisės aktais, reglamentuojančiais gyvūnų sveikatą, gyvūnų gerovę ir gyvūninių produktų saugą, susijusios informacijos kaupimo ir saugojimo;

(9) finansinio įnašo reikia, kad prieiga prie sąveikiosios veterinarijos teisės aktų duomenų bazės (*Vetlex*), kuri iš pradžių buvo skirta šalims kandidatėms, potencialioms šalims kandidatėms ir kitoms šalims pagal Europos kaimynystės politikos iniciatyvą, būtų suteikta visoms valstybėms narėms;

(10) gyvūnų sveikatos klausimams viešinti ir suinteresuotosioms šalims, organizacijoms ir visuomenei supažindinti su Gyvūnų sveikatos strategija ankstesniais metais buvo imtasi informavimo veiksmų. Tikslinga 2012 m. toliau taikyti šias informavimo priemones, įskaitant horizontaliąsias;

(11) Tarybos sprendimo 2009/470/EB 27 straipsnyje numatyta, kad nacionalinėms likvidavimo ir (arba) priežiūros programoms įgyvendinti skiriamas Sąjungos finansinis įnašas. Pagal tą patį straipsnį Komisija atlieka šių programų vertinimą. Siekiant suteikti papildomą priemonę, pasitelkus išorės techninę pagalbą bus atliktas 2013 m. pateiktų programų išankstinis vertinimas;

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 155, 2009 6 18, p. 30.

⁽³⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1., pataisyta OL L 191, 2004 5 28, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

- (12) Reglamente (EB) Nr. 882/2004 nustatytos taisyklės, pagal kurias turi būti atliekama oficialioji kontrolė siekiant nustatyti, ar laikomasi taisyklių, kuriomis visų pirma siekiama užkirsti kelią, pašalinti ar iki priimtino lygio sumažinti tiesiogiai ar per aplinką kylantį pavojų žmonėms ir gyvūnams, užtikrinti sąžiningą pašarų ir maisto prekybos praktiką ir ginti vartotojų interesus, įskaitant pašarų ir maisto ženklimą bei kitas vartotojų informavimo formas;
- (13) remiantis Reglamento (EB) Nr. 882/2004 66 straipsnio 1 dalies c punktu, asignavimai kitoms priemonėms, būtinoms siekiant užtikrinti šio reglamento taikymą, finansuoti pagal biudžetinę procedūrą patvirtinami kasmet. 66 straipsnyje nurodytos priemonės visų pirma yra tyrimų organizavimas, informacijos skelbimas, taip pat posėdžių ir konferencijų rengimas;
- (14) Maisto ir veterinarijos tarnybos ataskaitose dėl 2007–2011 m. valstybėse narėse atliktų oficialiosios kontrolės patikrinimų dėl su maistu besiliečiančių medžiagų, nurodyta trūkumų. Visų pirma nustatyta trūkumų, susijusių su bendrųjų saugos reikalavimų vykdymo užtikrinimu ir geros gamybos praktika tose srityse, kuriose nėra priimta jokių konkrečių ES lygmens priemonių („nesuderintos sritys“). Todėl 2012 m. numatyta atlikti tyrimą, siekiant nustatyti, kokio masto ir kokių konkrečių ES lygmens nuostatų reikia, norint užtikrinti, kad bendrieji saugos reikalavimai būtų geriau vykdomi, ir pateikti duomenis apie jų ekonominę bei socialinę poveikį ir poveikį aplinkai (įskaitant administracinę našą);
- (15) informaciją apie maisto ir pašarų kontrolę ne visada galima susieti su konkrečiu klausimu. Todėl tikslinga numatyti tam tikrus išteklius šios srities horizontalių ryšių veiklai;
- (16) visoje maisto grandinėje yra įvairių rizikos veiksnių, keliančių pavojų Europos vartotojų aprūpinimui saugiu ir sveiku maistu. 2012 m. numatyta atlikti tyrimą, siekiant nustatyti šiuos pavojus visoje maisto grandinėje, parengti ir įvertinti ateities scenarijus bei nustatyti politinius sprendimus;
- (17) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ⁽¹⁾ 13 straipsnį Sąjunga ir valstybės narės, rengdamos ir įgyvendindamos kai kurias ES politikos kryptis turi kuo derčiau atsižvelgti į gyvūnų gerovės reikalavimus, nes gyvūnai yra juslios būtybės. Todėl tikslinga finansuoti bandomąjį projektą, kuriuo bus prisidėta prie to, kad valstybės narės ir suinteresuotosios šalys laikytųsi Sąjungos taisyklių dėl gyvūnų gerovės;
- (18) 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1099/2009 dėl žudomų gyvūnų apsaugos ⁽²⁾ 20 straipsnyje reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų mokslinę paramą, siekiant padėti kompetentingoms institucijoms įgyti mokslinių, techninių ir švietimo žinių, kad būtų lengviau įgyvendinami šie gyvūnų gerovės teisės aktai. Tikslinga parengti bandomąjį projektą, kad būtų geriau koordinuojama nacionalinė techninė pagalba, kuri bus teikiama siekiant iki 2013 m. įgyvendinti Reglamentą (EB) Nr. 1099/2009;
- (19) Komisijos komunikate Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl 2012–2015 m. Europos Sąjungos strategijos dėl gyvūnų apsaugos ir gerovės ⁽³⁾ taip pat numatyta galimybė sukurti Europos informacijos centrų tinklą, kurio tikslas galėtų būti – užtikrinti, kad kompetentingos institucijos gautų suderintą ir vienodą techninę informaciją apie tai, kaip ES teisės aktai turėtų būti įgyvendinami, ypač atsižvelgiant į rezultatais grindžiamus gyvūnų gerovės rodiklius. Todėl svarbu, kad Sąjunga remtų bandomąjį projektą ir įvertintų tokio tinklo pagrįstumą bei veiksmingumą prieš siūlydama naujus teisės aktus;
- (20) tikslinga minėtam bandomajam projektui ir toliau skirti Sąjungos finansavimą. Iš 2012 m. Europos Sąjungos bendrojo biudžeto valdymo institucija skyrė 1 mln. EUR bandomajam projektui dėl koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo;
- (21) remiantis finansinio reglamento 83 straipsniu ir įgyvendinimo taisyklių 106 straipsnio 5 dalimi, šis finansavimo sprendimas taip pat gali būti taikomas delspinigiams už pavėluotą mokėjimą;
- (22) šio sprendimo taikymo tikslais tikslinga apibrėžti sąvoką „esminis pakeitimas“, kaip apibrėžta įgyvendinimo taisyklių 90 straipsnio 4 dalyje;
- (23) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

NUSPRENDĖ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

Darbo programa, kuria įgyvendinamas Tarybos sprendimas 2009/470/EB

1 straipsnis

Metinė darbo programa, skirta įgyvendinti Tarybos sprendimo 2009/470/EB 20, 23 ir 27 straipsnius, kaip nustatyta I priede, patvirtinama.

2 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nustatyta didžiausia galima paramos suma programai įgyvendinti yra 3 254 600 EUR, ji finansuotina pagal 2012 m. Europos Sąjungos bendrojo biudžeto eilutę 17 04 02 01.

⁽¹⁾ OL C 83, 2010 3 30, p. 47.

⁽²⁾ OL L 303, 2009 11 18, p. 1.

⁽³⁾ COM(2012) 6 final.

3 straipsnis

Su I priedo 2 punktu susijusios biudžeto vykdymo užduotys gali būti patikėtos toliau nurodytai tarptautinei organizacijai, savo apskaitos, audito, vidaus kontrolės ir viešųjų pirkimų procedūroms taikančiai standartus, kurie suteikia tokias pat garantijas kaip tarptautiniu mastu pripažinti standartai – Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijai (OIE).

II ANTRAŠTINĖ DALIS

Darbo programa, kuria įgyvendinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 882/2004

4 straipsnis

Metinė darbo programa, skirta įgyvendinti 66 straipsnio 1 dalies c punktą, kaip nustatyta II priede, patvirtinama.

5 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nustatyta didžiausia galima paramos suma programai įgyvendinti yra 277 650 EUR, ji finansuotina pagal 2012 m. Europos Sąjungos bendrojo biudžeto eilutę 17 04 07 01.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

Bandomasis projektas dėl koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo

6 straipsnis

Bandomasis projektas, kaip nustatyta III priede, yra patvirtinamas.

7 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nustatyta didžiausia galima paramos suma, skirta bandomajam projektui įgyvendinti, yra 1 000 000 EUR, ji finansuotina pagal 2012 m. Europos Sąjungos bendrojo biudžeto eilutę 17 04 01 02.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

Bendrosios nuostatos

8 straipsnis

I, II ir III antraštinėse dalyse nurodytos darbo programos yra finansavimo sprendimai, kaip apibrėžta finansinio reglamento 75 straipsnyje.

9 straipsnis

1. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas gali daryti bet kokius kiekvienos antraštinės dalies pakeitimus, kurie nelaikomi esminiais pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 90 straipsnio 4 dalį, atsižvelgiant į patikimo finansų valdymo ir proporcingumo principus.

2. Kumuliaciniai konkrečiai darbo programos veiklai finansuoti skirtų asignavimų pakeitimai, neviršijantys 10 proc. didžiausio šio sprendimo 2, 5 ir 7 straipsniuose nustatyto įnašo, nelaikomi esminiais pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 90 straipsnio 4 dalį, jeigu dėl jų iš esmės nesikeičia darbo programos pobūdis ir tikslas.

10 straipsnis

2, 5 ir 7 straipsniuose nurodyti asignavimai taip pat gali būti naudojami delpinigiams už pavėluotą mokėjimą mokėti.

11 straipsnis

Šis sprendimas skirtas įgaliotiesiems leidimus suteikiantiems pareigūnams.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 4 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

I PRIEDAS

Tarybos sprendimas 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje, ypač jo 20, 23 ir 27 straipsniai. 2012 m. darbo programa**1. Įvadas**

Šioje programoje 2012 m. numatytos šešios pagrindinės temos. Remiantis 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendime 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje išdėstytais tikslais, biudžetas paskirstomas ir pagrindiniai veiksmai nustatomi taip:

- dotacijoms (vykdoma jungtinio valdymo būdu) (2 punktas):
 - Sąjungos finansinis įnašas, skirtas rengti tarptautines konferencijas gyvūnų gerovės, atsparumo antimikrobinėms medžiagoms ir valstybinių veterinarijos įstaigų klausimais, regioninę konferenciją dėl gyvūnų gerovės ir regioninius seminarus dėl naujų OIE atstovų, pagrindinių kontaktinių centrų veterinarijos produktų, gyvūnų gerovės ir vandens gyvūnų sveikatos klausimais; didžiausia suma – 660 000 EUR,
- viešiesiems pirkimams (vykdoma tiesioginio centralizuoto valdymo būdu) (3 punktas):
 - kvietimas teikti paraiškas paramai gauti, kad valstybių narių institucijos galėtų naudotis *Vetlex* duomenų baze (150 000 EUR) (3.1 punktas),
 - įnašas, skirtas plėtoti horizontalius ryšius, susijusius su gyvūnų sveikatos srities veikla (49 600 EUR) (3.2 punktas),
 - renginiai vykdomai gyvūnų gerovės politikai remti ir esamų informavimo priemonių priežiūra (700 000 EUR) (3.3 punktas),
 - leidiniai ir informacijos sklaida gyvūnų sveikatos klausimams ir Gyvūnų sveikatos strategijos principams populiarinti (1 595 000 EUR) (3.4 punktas),
 - išankstinis likvidavimo ir (arba) priežiūros programų išorės vertinimas 2013 m. (100 000 EUR) (3.5 punktas).

2. Veiksmai pagal jungtinį valdymą

Tarptautinės konferencijos gyvūnų gerovės, atsparumo antimikrobinėms medžiagoms ir valstybinių veterinarijos įstaigų bei laukinių gyvūnų ligų klausimais; regioninė konferencija gyvūnų gerovės Pietų Amerikoje klausimais ir regioniniai seminarai, skirti naujiems OIE atstovams ir pagrindiniams kontaktiniams centrams veterinarijos produktų, gyvūnų gerovės ir vandens gyvūnų gerovės Europoje klausimais.

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos sprendimo 2009/470/EB 23 straipsnis.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 02 01

Įnašai teikiami 2012–2013 m. rašytinio susitarimo dėl įnašo pagrindu.

PROJEKTĄ ĮGYVENDINANTIS SUBJEKTAS

Pasaulinė gyvūnų sveikatos organizacija (toliau – OIE) yra tarpvyriausybine organizacija, atsakinga už gyvūnų sveikatos gerinimą visame pasaulyje. Siekiant visame pasaulyje gerinti gyvūnų sveikatos padėtį ir dėl to mažinti gyvūnų ligų riziką ES, yra svarbu, kad sutaptų visų OIE šalių narių ir ES požiūris į gyvūnų sveikatą ir gerovę ir kad ES aktyviai prisidėtų prie OIE rengiamų konferencijų ir mokymo seminarų, tuo pačiu viešindama Sąjungos gyvūnų sveikatos ir gerovės politiką.

2010 m. birželio 7 d. Komisija ir OIE pasirašė ilgalaikį bendrąjį susitarimą, kuriuo nustatomi administraciniai ir finansiniai jų bendradarbiavimo susitarimai (pridedama), tuo tarpu Europos Sąjungos ir tarptautinės organizacijos susitarimas dėl įnašo (Standartinis susitarimas dėl įnašo, angl. SCA) taikomas tarptautinėms, regioninėms arba nacionalinėms programoms ir veiksams, kuriuos administruoja OIE ir finansuoja arba bendrai finansuoja Europos Sąjunga.

Pirmiau buvo atliktas nuodugnus ir išsamus OIE vertinimas taikant „keturių ramsčių“ metodą. Atlikus vertinimą paaiškėjo, kad OIE savo apskaitos, audito, vidaus kontrolės ir viešųjų pirkimų procedūroms taikė tokius standartus, kurie suteikia tokias pat garantijas kaip tarptautiniu mastu pripažinti standartai.

SIEKIAMI TIKSLAI IR NUMATOMI REZULTATAI

Viešinant ES gyvūnų sveikatos ir gerovės politiką bei veterinarinės visuomenės sveikatos apsaugą OIE rengiamose konferencijose ir mokymo seminaruose siekti, kad sutaptų Sąjungos ir visų OIE šalių narių požiūris į gyvūnų sveikatą ir gerovę. Ilgainiui visame pasaulyje gerinti gyvūnų sveikatą, gerovę ir visuomenės veterinarinės sveikatos padėtį ir dėl to mažinti gyvūnų ligų riziką ES.

ĮGYVENDINIMO PRIEMONĖS APRAŠYMAS IR TIKSLAI

Įvairių pagal šį punktą finansuotinių veiksmų apžvalga pateikiama lentelėje toliau.

ĮGYVENDINIMAS

Jungtinis valdymas

DIDŽIAUSIA ĮNAŠO SUMA

660 000 EUR

2012–2013 m. OIE atliktinų veiksmų santrauka, kaip nurodyta 2 punkte

Veikla	Susitikimo vieta	Didžiausia suma (EUR)	Orientacinės datos (2012–2013 m.)	
1. Tarptautinės konferencijos				
1.1.	3 pasaulinė OIE konferencija gyvūnų gerovės klausimais „OIE standartų įgyvendinimas. Regioninių lūkesčių pateisinimas“	Kvala Lumpūre (Malaizija)	100 000	2012 m. lapkričio 6–8 d.
1.2.	Tarptautinė OIE konferencija dėl racionalaus antimikrobinų medžiagų naudojimo gyvūnams – „Tarptautinis solidarumas kovojant su atsparumu antimikrobinėms medžiagoms“	Paryžius (Prancūzija)	100 000	2013 m. kovo 13–15 d.
1.3.	Valstybinės veterinarijos įstaigos. Pasirenkimas valstybinių veterinarijos įstaigų porinių projektų programai	Turi būti patvirtinta	80 000	2013 m. antrąjį pusmetį
2. Regioninės konferencijos ir seminarai				
2.1.	Pietų bei Centrinės Amerikos regioninė konferencija „Pasaulinė prekyba ir gyvūnų gerovės standartai“ (tolesnė veikla po 2009 m. konferencijos Briuselyje)	Pietų Amerikos šalis	80 000	2013 m. spalio 14–16 d.
2.2.	Naujiems OIE atstovams Europoje skirtas regioninis seminaras	Europos šalis	60 000	2012 m. gegužės 19 d.
2.3.	Regioninis seminaras, skirtas OIE centrams Europoje dėl veterinarijos produktų	Europos šalis	80 000	2012 m. antrąjį pusmetį
2.4.	Regioninis seminaras, skirtas pagrindiniams kontaktiniams OIE centrams Europoje dėl gyvūnų gerovės	Europos šalis	80 000	2013 m. pirmąjį pusmetį
2.5.	Regioninis seminaras, skirtas pagrindiniams kontaktiniams OIE centrams Europoje dėl vandens gyvūnų sveikatos	Europos šalis	80 000	2013 m. pirmąjį pusmetį

3. Viešieji pirkimai

Bendras viešųjų pirkimų sutartims skirtas 2012 m. biudžetas – 2 594 600 EUR.

3.1. Priėgios prie Vetlex suteikimas valstybių narių institucijoms

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos sprendimo 2009/470/EB 20 straipsnis.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 02 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Viena paslaugų sutartis

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA)

Vetlex duomenų bazė yra veikianti ir sąveiki visus veterinarijos teisės aktus apimanti duomenų bazė, kurią tvarko išorės bendrovė. Duomenų bazėje pateikiamos suvestinės susijusių teisės aktų redakcijos ir ji atnaujinama per 24 valandas nuo naujų teisės aktų paskelbimo.

Pagal tos bendrovės ir Europos Komisijos Plėtros generalinio direktorato sutartį duomenų baze anksčiau galėjo naudotis šalys kandidatės, potencialios šalys kandidatės ir su Europos kaimynystės politikos iniciatyva susijusios šalys. Ji nėra prieinama valstybėms narėms.

Numatytu įnašu siekiama suteikti valstybių narių institucijoms prieigą prie Vetlex.

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m. trečiasis ketvirtis.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

150 000 EUR

KONKRETI SUTARTIS (JEI YRA)

Netaikoma.

3.2. *Horizontalusis įnašas, skirtas su gyvūnų sveikatos veikla susijusiems ryšiams*

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos sprendimo 2009/470/EB 20 straipsnis.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 02 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Skirtingos konkrečios sutartys, pagrįstos keliais bendraisiais susitarimais.

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA)

Horizontalusis įnašas, skirtas su gyvūnų sveikatos veikla susijusiems ryšiams.

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

49 600 EUR

KONKRETI SUTARTIS (JEI YRA)

Keli Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinio direktorato bendrieji susitarimai.

3.3. Renginiai vykdomai gyvūnų gerovės politikai remti ir esamų informavimo priemonių priežiūra

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos sprendimo 2009/470/EB 20 ir 23 straipsniai

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 02 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Šešios paslaugų sutartys pagal bendruosius susitarimus ir atviras kvietimas teikti paraiškas.

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA):

- a) ne daugiau nei trijų praktinių seminarų veterinarijos specialistams rengimas arba bendras rengimas, skatinant geresnį ES gyvūnų gerovės standartų įgyvendinimą ES ir geresnį abipusį supratimą už ES ribų (150 000 EUR);
- b) renginiai, skirti vietos ir (arba) regioniniu lygmeniu populiarinti gyvūnų gerovės svėtaines „Farmland“ ir mokytojo priemonių rinkinį (100 000 EUR);
- c) leidinių apie gyvūnų gerovę (informacinis biuletenis apie gyvūnų gerovę, brošiūros apie gyvūnų gerovę, renginiams skirti leidiniai ir (arba) medžiaga ir t. t.) leidyba (50 000 EUR);
- d) galimybės teikti vartotojams atitinkamą informaciją apie gyvūnų apsvaiginimą tyrimas (200 000 EUR);
- e) informavimo apie darbinius gyvūnus veiksmai (50 000 EUR);
- f) švietimo ir informavimo gyvūnų gerovės klausimais veiklos tyrimas. Šis tyrimas yra tolesnis veiksmas po komunikato dėl Europos Sąjungos strategijos dėl gyvūnų apsaugos ir gerovės 2012–2015 m. (COM(2012) 6 final) paskelbimo, ir juo bus siekiama nustatyti visuomenės ir vartotojų švietimo ir informavimo veiklos poreikį bei galimus su tuo susijusius veiksmus (150 000 EUR).

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m. antrasis ir trečiasis ketvirtis.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

700 000 EUR

KONKRETI SUTARTIS (JEI YRA)

Ne daugiau kaip penkių konkrečių paslaugų sutarčių sudarymas pagal bendrąjį susitarimą (žr. SANCO/2009/A1/005 1 ir 2 partijas).

Vienos konkrečios paslaugų sutarties sudarymas pagal bendrąjį susitarimą (žr. SANCO/2009/B1/010).

f punkte nurodytas tyrimas bus pradėtas vykdyti paskelbus atvirą kvietimą teikti paraiškas.

3.4. Leidiniai ir informacijos sklaida gyvūnų sveikatos klausimams ir Gyvūnų sveikatos strategijos principams populiarinti

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos sprendimo 2009/470/EB 20 straipsnis.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 02 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Bent 10 konkrečių paslaugų sutarčių sudarymas pagal bendrąjį susitarimą.

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA):

- a) siekiant informuoti apie Europos Komisijos darbą ir supažindinti su veterinarijos profesija, Briuselyje surengti didelę konferenciją „Gyvūnų sveikatos ekonomika“ (100 000 EUR) ir vieną studentams skirtą seminarą (75 000 EUR);
- b) didinti Europos Komisijos vaidmens gyvūnų sveikatos, gerovės ir maisto saugos srityje matomumą dalyvaujant trijose pagrindinėse mugėse (525 000 EUR) ir dviejose mažesnėse mugėse (250 000 EUR) bei teikiant techninę pagalbą mugėms rengti (200 000 EUR): *Roskilde Dyrskue*, 2012 m. birželio 8–10 d.; „Salone del gusto“, 2012 m. spalio 25–29 d.; „Good food show“, 2012 m. lapkričio 28 d.–gruodžio 2 d.; Tarptautinė žaliaji savaitė, 2013 m. sausio 18–27 d.; „Salon International de l'Agriculture“, 2013 m. vasario 23 d.–kovo 3 d. Dalyvavimu šiose mugėse bus siekiama pritraukti apie 2 milijonus piliečių ir pabrėžti ES politikos pridėtinę vertę bei naudą jų kasdieniniame gyvenime;
- c) pabrėžti modernios gyvūnų sveikatos reglamentavimo sistemos ES naudą, tuo tikslu pasitelkiant partnerystę su kanalu *Euronews* (270 000 EUR). Numatyta suma ketinama finansuoti 90 sekundžių trukmės vaizdo įrašo gamybą ir jo sklaidą *Euronews* kanalu; platinant įrašą bus siekiama pabrėžti šios srities teisės aktų svarbą maisto grandinės saugai, mūsų išteklių tvarumui ir svarbiausio Europos ekonomikos sektoriaus – žemės ūkio – augimui;
- d) leidinių ir reklaminės medžiagos apie gyvūnų sveikatą gamyba ir interneto svetainės naujinimas (175 000 EUR). Šie leidiniai ir reklaminė medžiaga padės pagrįsti pranešimus apie gyvūnų sveikatos naudą piliečiams (nes ji susijusi su maisto sauga, žmogaus sveikata ir ekonomika), ir remti veiksmus siekiant platinti šiuos pranešimus vietos lygmeniu.

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

1 595 000 EUR

KONKRETI SUTARTIS (JEI YRA)

+/- 10 konkrečių paslaugų sutarčių sudarymas pagal bendrąjį susitarimą SANCO/2009/A1/005.

3.5. Išankstinis likvidavimo ir (arba) priežiūros programų išorės vertinimas 2013 m.

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos sprendimo 2009/470/EB 27 straipsnis.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 02 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Bent 20 konkrečių paslaugų sutarčių sudarymas.

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA)

Remiantis Tarybos sprendimo 2009/470/EB 27 straipsniu, Komisija vertins 2013 m. pateiktas programas. Teikiamos programos gali būti susijusios su vienuolika ligų. Siekiama atlikti išankstinius šių programų vertinimus, kurių metu kiekvieną ligą vertina du išorės techniniai padėjėjai.

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m. gegužės–liepos mėn.

ORIENTACINĖ VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

100 000 EUR

KONKRETI SUTARTIS (JEI YRA)

20 konkrečių paslaugų sutarčių sudarymas

II PRIEDAS

2012 m. darbo programa – Reglamentas (EB) Nr. 882/2004**1. Įvadas**

Pagal šią programą 2012 m. numatytos trys įgyvendinimo priemonės. Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 882/2004 66 straipsnio 1 dalies c punktu dėl Sąjungos finansinės paramos priemonėms, kurios būtinos siekiant užtikrinti reglamento taikymą, biudžetas paskirstomas ir pagrindiniai veiksmai nustatomi taip:

viešiesiems pirkimams:

- tyrimas, kuriuo siekiama ištirti galimų nuostatų dėl su maistu besiliečiančių medžiagų poveikį, siekiant gerinti vykdymą (125 000 EUR) (2.1 punktas).
- įnašas, skirtas plėtoti horizontalius ryšius, susijusius su maisto ir pašarų kontrole (52 650 EUR) (2.2 punktas).
- galimybių tyrimas dėl rizikos, kylančios nuo gamybos iki vartojimo grandies, identifikavimo, apskaičiavimo ir vertinimo (100 000 EUR) (2.3 punktas).

2. Viešieji pirkimai

Bendras viešųjų pirkimų sutartims skirtas 2012 m. biudžetas yra 277 650 EUR.

2.1. Tyrimas, kuriuo siekiama ištirti galimų nuostatų dėl su maistu besiliečiančių medžiagų poveikį, siekiant gerinti vykdymą

TEISINIS PAGRINDAS

Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 66 straipsnio 1 dalies c punktas.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 07 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Viena sutartis

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA)

Tyrimas, kuriuo siekiama ištirti galimų nuostatų dėl su maistu besiliečiančių medžiagų poveikį, siekiant gerinti galiojančių bendrųjų saugos reikalavimų vykdymą.

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

Kvietimo laiškas su techninėmis užduotimis bus išsiųstas iki 2012 m. rugsėjo mėn., o sutarties pasirašymas numatytas 2012 m. lapkričio mėn.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

125 000 EUR

KONKRETI SUTARTIS

Bendroji paslaugų sutartis – vertinimo, poveikio vertinimo ir susijusių paslaugų teikimas (SANCO/2008/01/055).

2.2. Horizontalusis įnašas, skirtas su maisto ir pašarų kontrole susijusiems ryšiams, visų pirma atitinkamų interneto svetainių dalių naujinimui ir vaizdo ir garso bei spausdintos medžiagos projektavimui ir kūrimui

TEISINIS PAGRINDAS

Reglamento (EB) Nr. 882/2004 66 straipsnio 1 dalies c punktas.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 07 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Skirtinga paslaugų sutartis, pagrįsta keliais bendraisiais susitarimais.

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA)

Horizontalusis įnašas, skirtas su maisto ir pašarų kontrole susijusiems ryšiams, visų pirma atitinkamų interneto svetainių dalių naujinimui ir vaizdo ir garso bei spausdintos medžiagos projektavimui ir kūrimui.

ĮGYVENDINIMAS

Tiesioginis centralizuotas

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

52 650 EUR

KONKRETI SUTARTIS

Keli bendrieji susitarimai

2.3. *Galimybių tyrimas dėl rizikos, kylančios nuo gamybos iki vartojimo grandies, identifikavimo, apskaičiavimo ir vertinimo*

TEISINIS PAGRINDAS

Reglamento (EB) Nr. 882/2004 66 straipsnio 1 dalies c punktas.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 07 01

ORIENTACINIS NUMATOMŲ SUDARYTI SUTARČIŲ SKAIČIUS IR TIPAS

Viena sutartis

NUMATOMŲ SUTARČIŲ DALYKAI (JEI ĮMANOMA)

Tyrimas dėl rizikos, kylančios nuo gamybos iki vartojimo grandies, visų pirma ekonominės ir rinkos rizikos, aplinkos, sveikatos ir gerovės rizikos, identifikavimo ir apskaičiavimo; būsimų uždavinių scenarijų rengimas ir vertinimas; politikos sprendimų nustatymas.

VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROS PRADŽIOS ORIENTACINIS TVARKARAŠTIS

2012 m. trečiasis ketvirtis.

ORIENTACINĖ VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ KONKURSAMS SKIRIAMA SUMA

100 000 EUR

KONKRETI SUTARTIS

Vienos paslaugų sutarties sudarymas pagal bendrąjį susitarimą (žr. SANCO/2009/A1/005/2 partiją).

—

III PRIEDAS

Bandomasis projektas dėl koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo**Įvadas**

Pagal šį bandomąjį projektą 2012 m. numatyta viena įgyvendinimo priemonė.

Remiantis bandomojo projekto tikslais, iš biudžeto skiriamos lėšos dotacijai, skirtai koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo kūrimui ir veikimui (vykdoma tiesioginio centralizuoto valdymo būdu) (1 000 000 EUR).

Dotacija koordinuoto Europos gyvūnų gerovės tinklo kūrimui ir veikimui

TEISINIS PAGRINDAS

Bandomasis projektas, kaip apibrėžta Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 49 straipsnio 6 dalies a punkte.

BIUDŽETO EILUTĖ

17 04 01 02

METŲ PRIORITETAI, SIEKIAMI TIKSLAI IR NUMATOMI REZULTATAI

Šiuo veiksmu ketinama sukurti koordinuotą Europos gyvūnų gerovės tinklą, kaip buvo raginama Europos Parlamento rezoliucijoje dėl gyvūnų gerovės veikslių plano 2006–2010 m. vertinimo (PE 430.922 v02-00, A7-0053/2010). Pagal jį turėtų būti įvykdytos 2009 m. spalio 28 d. Komisijos komunikate „Su gyvūnų gerove susijusio ženklavimo galimybės ir Europos informacijos apie gyvūnų apsaugą ir gerovę centrų tinklo steigimas“ (COM(2009) 0584) nurodytos užduotys.

ĮGYVENDINIMO PRIEMONĖS APRAŠYMAS IR TIKSLAI

1 tikslas – sukurti gyvūnų gerovės techninių, mokslinių ir švietimo (profesinio mokymo) išteklių tinklą, kuris būtų nepriklausomas nuo konkrečių interesų ir atspindėtų geografinę ir kultūrinę Sąjungos įvairovę.

2 tikslas – pagal konkrečius ES teisės aktų pavyzdžius ir mokslškai pripažintus metodus rinkti ir analizuoti turimus duomenis apie esamą teisės aktų įgyvendinimo skirtingose ES dalyse padėtį, ir pagal juos vertinti numatytų veikslių veiksmingumą.

3 tikslas – remiantis konkrečiais ES teisės aktų pavyzdžiais, rengti ir įgyvendinti strategijas, pagrįstas žinių perdavimu kompetentingoms institucijoms ir suinteresuotosioms šalims, siekiant pagerinti teisės aktų įgyvendinimą.

4 tikslas – stebėti, teikti ataskaitas ir analizuoti įvairių žinių strategijų, kurios įgyvendinamos pagal bandomąjį projektą, poveikį ir teikti rekomendacijas dėl galimybių ir potencialių sąlygų, pagal kurias Sąjunga galėtų remti informacijos apie gyvūnų gerovę centrų tinklą.

ĮGYVENDINIMAS

Įgyvendinimas turi vykti tiesioginio centralizuoto valdymo būdu.

KVIETIMO (-Ų) TEIKTI PARAIŠKAS IR TIESIOGINIO SUTARTIES PASIRAŠYMO TVARKARAŠTIS IR ORIENTACINĖ SUMA

2012 m. antrąjį ketvirtį bus skelbiamas vienas kvietimas teikti paraiškas, kurio vertė – 1 000 000 EUR.

Bandomasis projektas turi būti įgyvendintas per 12 mėnesių nuo dotacijos susitarimo pasirašymo dienos.

DIDŽIAUSIA GALIMA BENDRO FINANSAVIMO SUMA

Didžiausia reikalavimus atitinkančių veiklos sąnaudų bendro finansavimo norma skirsis priklausomai nuo valstybės narės, kurioje gavėjas yra įsisteigęs:

- paramos gavėjams, įsisteigusiems valstybėse narėse, kurių BVP vienam gyventojui, išreikštas perkamosios galios standartais (PGS) yra ne didesnis nei 50 proc. ES 2010 m. BVP, didžiausia bendro finansavimo norma bus 85 proc. (Bulgarija, Rumunija),
- paramos gavėjams, įsisteigusiems valstybėse narėse, kurių BVP vienam gyventojui, išreikštas perkamosios galios standartais (PGS) yra didesnis nei 50 proc., bet ne didesnis kaip 100 proc. ES 2010 m. BVP vienam gyventojui, didžiausia bendro finansavimo norma bus 75 proc. (Čekijos Respublika, Estija, Graikija, Kipras, Vengrija, Malta, Lenkija, Portugalija, Slovėnija ir Slovakija).

Kitiems paramos gavėjams taikoma didžiausia bendro finansavimo norma bus 50 proc.

PAGRINDINIAI ATRANKOS IR SUSITARIMO SUDARYMO KRITERIJAI

Pagrindiniai atrankos kriterijai:

Pareiškėjai privalo turėti patikimų ir pakankamų finansinių išteklių, kad galėtų vykdyti veiklą per visą projekto laikotarpį ir padėti finansuoti projektą.

Pareiškėjai privalo turėti profesinių gebėjimų ir kvalifikacijų, kurių reikia siūlomam veiksmui įgyvendinti. Pareiškėjai turi pateikti savo žinių ir patirties atitinkamose srityse, visų pirma taikomųjų mokslų ir (arba) profesinio mokymo apie gyvūnų gerovę srityje, įrodymų.

Pagrindiniai sutarties sudarymo kriterijai:

- metodo pagrįstumas (15 proc.),
- darbo organizavimas ir suinteresuotųjų šalių dalyvavimas (25 proc.),
- projekto svarba Europos lygmeniu ir didinamasis poveikis (30 proc.),
- projekto veiksmingumas ir ekonomiškumas (30 proc.).

TEISINIO ĮŠIPAREIGOJIMO FORMA

Rašytinis susitarimas.

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl didelių tarpvalstybinių grėsmių sveikatai pasiūlymo santrauka

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje <http://www.edps.europa.eu>)

(2012/C 197/05)

I. Įvadas

1. 2011 m. gruodžio 8 d. Komisija priėmė Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl didelių tarpvalstybinių grėsmių sveikatai pasiūlymą (toliau – pasiūlymas) ir tą pačią dieną jį persiuntė EDAPP konsultacijai. 2012 m. sausio 19 d. Taryba taip pat atsiuntė šį pasiūlymą konsultacijai.

2. Dar prieš priimant pasiūlymą EDAPP turėjo galimybę pateikti neoficialias pastabas dėl teksto projekto. EDAPP palankiai vertina šią ankstyvą konsultaciją ir tai, kad atsižvelgta į kai kurias jo pastabas.

3. Pasiūlymu siekiama pakeisti 1998 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą 2119/98/EB dėl užkrečiamųjų ligų epidemiologinės priežiūros ir kontrolės tinklo Bendrijoje sukūrimo ⁽¹⁾, kuris yra skubaus išpėjimo ir reagavimo sistemos (SIRS) dabartinis teisinis pagrindas (kartu su jo Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2000/57/EB ⁽²⁾). SIRS Komisijos vardu taiko Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC) ⁽³⁾ ir jo paslaugomis naudojasi kompetentingos valstybių narių institucijos, kad keistūsi informacija, būtina užkrečiamųjų ligų epidemiologinei priežiūrai ir kontrolei Europos lygmeniu vykdyti. SIRS sėkmingai taikyta įvairiais atvejais, pvz., sunkaus ūmaus respiracinio sindromo (SŪRS), žmonių susirgimų paukščių gripu ir kitų sunkių užkrečiamųjų ligų atvejais. Tai svarbi priemonė žmonių sveikatai apsaugoti.

4. Pasiūlymu siekiama skatinti valstybių narių bendradarbiavimą tarpvalstybinių grėsmių sveikatai srityje. Be kitų dalykų, pasiūlymu išplečiama esamos SIRS taikymo sritis, kuri dabar apima tik užkrečiamąsias ligas, ir įtraukiamos kitos tarpvalstybinės grėsmės sveikatai, įskaitant biologines, chemines, aplinkos ar nežinomos kilmės grėsmes, galinčias plisti tarp valstybių.

5. Dėl pačios SIRS EDAPP 2010 m. balandžio 26 d. jau yra priėmus išankstinės patikros nuomonę ⁽⁴⁾. Atsižvelgus į tą nuomonę, gerokai patobulintos SIRS duomenų apsaugos garantijos. Be kitų dalykų, įgyvendinant EDAPP nuomonę, priimta Komisijos rekomendacija dėl SIRS duomenų apsaugos gairių ⁽⁵⁾.

6. Šią nuomonę reikėtų aiškinti atsižvelgiant į jau padarytą pažangą, be to, joje pateikiamos rekomendacijos, kaip dar labiau tobulinti pasiūlyme numatytą duomenų apsaugos lygį.

7. EDAPP palankiai vertina nuorodas į Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 ir Direktyvą 95/46/EB pateikiamas pasiūlymo 18 konstatuojamojoje dalyje ir 18 straipsnyje ir kad dabar 18 straipsnio nuoroda į taikytinus

⁽¹⁾ OL L 268, 1998 10 3, p. 1.

⁽²⁾ OL L 21, 2000 1 26, p. 32.

⁽³⁾ ECDC įsteigtas Reglamentu (EB) Nr. 851/2004 (OL L 142, 2004 4 30, p. 1).

⁽⁴⁾ Žr. EDAPP interneto svetainėje http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Priorchecks/Opinions/2010/10-04-26_EWRS_EN.pdf

⁽⁵⁾ OL L 36, 2012 9 2, p. 31.

duomenų apsaugos teisės aktus apima visą asmens duomenų tvarkymą, patenkantį į pasiūlymo taikymo sritį. Jis taip pat palankiai vertina konkrečias duomenų apsaugos garantijas numatytam kontaktinių duomenų atsekimui arba garantijas, kurias Komisija turi priimti pagal 18 straipsnį.

8. Tačiau toliau nurodytus pasiūlymo aspektus duomenų apsaugos požiūriu dar reikėtų arba būtų gerai papildomai patikslinti, papildyti arba patobulinti:

- kontaktinių duomenų atsekimą,
- *ad hoc* priežiūrą,
- duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo santykį,
- saugojimo terminą, ir
- saugumo priemones.

9. Pirmiausia EDAPP pažymi, kad keli pasiūlymo aspektai nėra reglamentuoti pačiame jo tekste, tačiau bus reglamentuoti deleguotuose ir įgyvendinimo aktuose, pvz., taip bus reglamentuotas užkrečiamųjų ligų sąrašas, kuriam pasiūlymas bus taikomas ⁽¹⁾, ir keitimosi informacija SĮRS procedūros ⁽²⁾. Kiti aspektai bus patikslinti gairėse ir rekomendacijose, kurias priims Komisija, pvz., SĮRS duomenų apsaugos gairėse ⁽³⁾.

10. Deleguotieji aktai skirti iš dalies pakeisti ir patikslinti kai kuriuos neesminius teisės aktų aspektus (SESV 290 straipsnis), o įgyvendinimo aktais siekiama nustatyti vienodas teisiškai privalomų Sąjungos aktų sąlygas (SESV 291 straipsnis). Nors aišku, kad tam tikrus dalykus galima reglamentuoti deleguotaisiais ir įgyvendinimo aktais ir tokios papildomos nuostatos yra labai naudingos, EDAPP rekomenduoja ir pačiame pasiūlyme išsamiau reglamentuoti 8 punkte nurodytus aspektus, kaip bus aptarta toliau.

II. Išvada

34. Apskritai EDAPP rekomenduoja kai kuriuos esminius dalykus, įskaitant kai kurias esmines duomenų apsaugos garantijas, įtraukti į paties pasiūlymo tekstą. Be to, reikia patikslinti kai kuriuos aspektus, nes pasiūlymo taikymo sritis išplėsta ir taikoma ne tik užkrečiamosioms ligoms, bet ir kai kurioms papildomoms grėsmėms sveikatai, kurioms nebuvo taikoma išankstinės patikros procedūra ir kurios neapartotos gairėse.

35. Konkrečiai EDAPP rekomenduoja pasiūlyme:

- numatyti aiškesnę kontaktinių duomenų atsekimo apibrėžtį, taip pat įskaitant atsekimo tikslus ir aprėptį. Ši apibrėžtis gali būti vienokia užkrečiamosioms ligoms ir kitokia kitoms grėsmėms sveikatai,
- aiškiau apibrėžti, kaip bus nustatomi kontaktinių duomenų atsekimui naudojami asmenys, kokie šaltiniai gali būti naudojami kontaktiniams duomenims gauti ir kaip šiems asmenims bus pranešama apie jų asmens duomenų tvarkymą,
- įtraukti kriterijus, taikytinus vertinant, ar kontaktinių duomenų atsekimo priemonės yra būtinos ir proporcingos,
- konkrečiai nurodyti bent pagrindines kontaktinių duomenų atsekimo tikslais tvarkytinų duomenų kategorijas,
- *ad hoc* priežiūros sistemos atveju nurodyti tvarkytinų duomenų rūšis ir imtis priemonių kuo labiau sumažinti tvarkytinų asmens duomenų kiekį, pavyzdžiui, taikant atitinkamą nuasmeninimo techniką, ir kuo labiau apsiriboti bendresnių duomenų tvarkymu,

⁽¹⁾ Pasiūlymo 6 straipsnio 5 dalies a punktas.

⁽²⁾ Pasiūlymo 8 straipsnio 2 dalis.

⁽³⁾ Pasiūlymo 18 straipsnio 6 dalis.

- patikslinti *ad hoc* priežiūros tinklų ir SĮRS santykį,
- patikslinti ECDC vaidmenį *ad hoc* priežiūros tinkluose,
- patikslinti visų susijusių dalyvių užduotis ir pareigas duomenų apsaugos požiūriu, kad būtų užtikrintas teisinis tikrumas dėl duomenų valdymo aspekto,
- nustatyti teisiškai privalomus duomenų saugojimo terminus bent kontaktinių duomenų atsekimui,
- įtraukti į 18 straipsnį konkretesnę nuorodą dėl duomenų saugumo ir konfidencialumo reikalavimų.

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje <http://www.edps.europa.eu>)

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 28 d.

Giovanni BUTTARELLI
Europos duomenų apsaugos priežiūros
pareigūno padėjėjas

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2012/C 197/06)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2012 5 13
Trukmė	2012 5 13–2012 12 31
Valstybė narė	Portugalija
Ištekliai arba išteklių grupė	BUM/ATLANT
Rūšis	Atlantinis marlinas (<i>Makaira nigricans</i>)
Zona	Atlanto vandenynas
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	575665

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

Kvietimas teikti pastabas pagal ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 2 dalį dėl galimos valstybės pagalbos bendrovėms „AS Oslo Sporveier“ ir „AS Sporveisbussene“, Norvegija

(2012/C 197/07)

2012 m. kovo 28 d. Sprendimu Nr. 123/12/COL, pateiktu originalo kalba po šios santraukos, ELPA priežiūros institucija pradėjo bylos nagrinėjimą pagal ELPA valstybių susitarimo dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 2 dalį. Norvegijos valdžios institucijoms buvo perduota šio sprendimo kopija.

ELPA priežiūros institucija šiuo pranešimu ragina ELPA valstybes, ES valstybes nares ir suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl minėtos priemonės per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo adresu:

EFTA Surveillance Authority
Registry
Rue Belliard/Belliardstraat 35
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Šios pastabos bus perduotos Norvegijos valdžios institucijoms. Pastabas teikianti suinteresuotoji šalis gali pateikti pagrįstą raštišką prašymą neatskleisti jos tapatybės.

SANTRAUKA

Pagrindiniai faktai

Norvegijoje vietinio autobusų transporto sektorius reglamentuojamas 2002 m. Komerčinio transporto aktu (toliau – aktas) ir 2003 m. Komerčinio transporto reglamentu (toliau – reglamentas). Aktu ir reglamentu panaikinti ankstesni teisės aktai, kurie buvo iš esmės panašūs. Šie teisės aktai, be kita ko, numato koncesijų, būtinų įmonėms, kad joms galėtų būti patikėta atlikti viešojo autobusų transporto paslaugas, sistemą, ir perduoda apskritims, kaip Oslo savivaldybė, atsakomybę atlyginti įmonėms nepelningų maršrutų eksploatavimo išlaidas. Šios kompensacijos gali būti skiriamos skirtumui tarp įplaukų iš bilietų pardavimo ir išlaidų, susidarančių teikiant paslaugą, padengti.

Prieš įsigaliojant EEE susitarimui Osle koncesijų turėtojams už nepelningus maršrutus pagal miesto biudžeto procedūrą buvo mokama metinė kompensacija. Kompensacija buvo mokama vienkartinė išmoka, kurios dydis priklausė nuo per praėjusius metus susidariusių išlaidų ir keleto korekcinio koeficientų. Nuo 2008 m. visos reguliaraus autobusų transporto paslaugų sutartys su įmonėmis sudarytos surengus viešąjį konkursą. Nuo tada bendrovė „AS Oslo Sporveier“ negavo pirmiau apibūdintos kompensacijos už reguliaraus autobusų transporto paslaugas.

Bendrovei „AS Oslo Sporveier“ ir vėliau jos patronuojamai bendrovei „AS Sporveibussene“ ilgą laiką prieš EEE susitarimo įsigaliojimą iki 2008 m. pagal pirmiau minėtas nuostatas buvo patikėta teikti reguliaraus autobusų transporto Osle paslaugas.

Nuo 1994 m. bendrovė „AS Oslo Sporveier“ buvo daug kartų pertvarkyta. Pavyzdžiui, 1997 m. visų autobusų transporto paslaugų teikimą, įskaitant komercinių keleivinių autobusų transporto ir reguliaraus autobusų transporto Osle paslaugas, perėmė patronuojamoji bendrovė „AS Sporveibussene“. Dėl to „AS Oslo Sporveier“ ir „AS Sporveibussene“ sudarė vadinamąjį transporto susitarimą, kad „AS Sporveibussene“ galėtų tapti tikrąja metinės kompensacijos gavėja. Pagal transporto susitarimą kompensacijos už reguliaraus autobusų transporto paslaugas buvo mokamos remiantis pirmiau minėtomis nuostatomis. Norvegijos valdžios institucijos teigia, kad visu tiriamuoju laikotarpiu – 1994–2008 m. – grupė „Oslo Sporveier“ turėjo atskiras komercinės ir viešosios veiklos apskaitas ir kad komercinė veikla už paslaugas, gautas iš viešosios veiklos, buvo apmokestinama rinkos kaina.

2004 m. Oslo savivaldybė, tuo metu turėjusi 98,8 % bendrovės „AS Oslo Sporveier“ akcijų, suteikė bendrovės „AS Sporveibussene“ pensijų fondams trūkstamą 111 760 000 NOK dydžio kapitalo injekciją. Lėšų trūkumas susidarė iki 1997 m. ir buvo susijęs su įmonės „AS Oslo Sporveier“ darbuotojų, dirbusių tiek viešąją paslaugą teikiančiame, tiek kelioninių autobusų padalinyje, pensijų išsipareigojimais. „AS Oslo Sporveier“ buvo įpareigota išspręsti trūkstamų lėšų problemą. Oslo savivaldybė, būdama bendrovės savininke, kaip pigiausią sprendimo būdą, pasirinko kapitalo injekciją.

Priemonės įvertinimas

Valstybės pagalbos buvimas

Institucijos nuomone, ir kapitalo injekcija, ir metinės kompensacijos yra valstybės pagalba.

Dėl kapitalo injekcijos, skirtos padengti lėšų trūkumą komercinės veiklos pensijų sąskaitose, Institucija šiuo metu negali paneigti, kad ji suteikia „AS Oslo Sporveier“ ekonominių pranašumą, kadangi nebuvo pateikta informacijos, rodančios, kad injekcija buvo suteikta laikantis rinkos ekonomikos investuotojo principo.

Be to, Institucija laikosi išankstinės nuomonės, kad metinė kompensacija ir kapitalo injekcija, skirta trūkstamoms lėšoms viešosios paslaugos pensijų sąskaitose padengti (kurios susijusios su išlaidomis, kurios taip pat galėjo sudaryti metinės kompensacijos pagrindą) nebuvo nustatytos viešųjų pirkimų konkurso tvarka ir nėra panašios į išlaidas, kurios susidarytų gerai valdomai ir turinčiai tinkamą įrangą įmonei. Todėl nebuvo laikomasi ketvirtojo *Altmark* sprendimo kriterijaus ir abi priemonės yra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalį.

Pagalbos pobūdis

Šiuo etapu Institucija negali padaryti išvados, kad pagalba buvo suteikta pagal veikiančią pagalbos schemą, kuri buvo paremta Komercinio transporto aktu ir Komercinio transporto reglamentu, taikytais Osle iki EEE susitarimo įsigaliojimo. Pažymėtina, kad nuo 2008 m. pagalbos pagal pirmiau minėtas nuostatas nebuvo suteikta. Darant prielaidą, kad pagalbos schema veikė nuo 1994 m., Institucija šiuo metu negali nustatyti tikslios schemos apibrėžties ir ar visa suteikta pagalba buvo paremta šia schema. Be to, Institucija negali paneigti, kad priemonės, ypač komercinės veiklos pensijų išsipareigojimų padengimas, bent nedideliu mastu, yra neteisėta ir nesuderinama valstybės pagalba.

Pagalbos suderinamumas

Šiuo etapu Institucija mano, kad išmokos, sumokėtos iki 2008 m., kai dar galiojo tiesiogiai skirta koncesija, ir 2004 m. skirta kapitalo injekcija, skirta lėšų trūkumui pensijų fonde padengti, galėtų, bent jau didele dalimi, būti su EEE susitarimo 49 straipsniu suderinama kompensacija už viešąją paslaugą. Vertinant suderinamumą galutiniame sprendime bus ypač atsižvelgta į klausimą, ar kompensacija nebuvo per didelė. Be to, pagalba bent iš dalies galėtų būti suderinama su 61 straipsnio 3 dalies c punktu.

Išvada

Atsižvelgusi į pirmiau pateiktus argumentus, ELPA Priežiūros institucija pagal EEE susitarimo 1 straipsnio 2 dalį nusprendė pradėti oficialią tyrimo procedūrą. Suinteresuotųjų šalių prašoma pateikti savo pastabas per mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS PERSONALO ATRANKOS TARNYBA (EPSO)

PRANEŠIMAI APIE VIEŠUOSIUS KONKURSUS

(2012/C 197/08)

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) rengia viešuosius konkursus

KONFERENCIJŲ VERTĖJAI

Iš danų kalbos (DA): EPSO/AD/236/12 (AD 5 ir AD 7 lygiai)

Iš vokiečių kalbos (DE): EPSO/AD/237/12 (AD 5 ir AD 7 lygiai)

Iš anglų kalbos (EN): EPSO/AD/238/12 (AD 7 lygis)

Į slovakų kalbą (SK) ir iš jos: EPSO/AD/239/12 (AD 5 ir AD 7 lygiai)

Pranešimai apie konkursus skelbiami tik danų, vokiečių, anglų ir slovakų kalbomis 2012 m. liepos 5 d. Oficialiajame leidinyje C 197 A.

Papildomos informacijos galima rasti EPSO interneto svetainėje <http://www.eu-careers.info>

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2012/C 197/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„AGNELLO DEL CENTRO ITALIA“

EB Nr. IT-PGI-0005-0808-18.05.2010

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas:

„Agnello del Centro Italia“

2. Valstybė narė ar trečioji šalis:

Italija

3. Žemės ūkio produkto ar maisto produkto aprašymas:**3.1. Produkto rūšis:**

1.1 klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas:

Gaminys „Agnello del Centro Italia“ gaunamas paskerdus toliau nurodytų grynų ir sukryžmintų vietos veislių jaunesnius kaip 12 mėnesių ėriukus: *Appenninica, Bergamasca, Biellese, Fabrianese, Merinizzata Italiana, Pomarancina, Sopravissana, Zerasca; Comisana, Cornella Bianca, Cornigliese (Corniglio), Garfagnina Bianca, Gentile di Puglia, Massese, Pagliarola, Pecora delle Langhe*. Skerdenos pagal nurodytus požymius skirstomos į tris tipus: lengvas ėriukas – 8,01–13,0 kg, priskiriamas 1, 2, 3 riebumo klasėms, kaip apibrėžta Bendrijos lengvų ėriukų skerdenų klasifikavimo skalėje; sunkus ėriukas – 13,01 kg ar daugiau, priskiriamas U, R, O raumeningumo klasėms ir 2, 3, 4 riebumo klasėms, kaip apibrėžta Bendrijos avių skerdenų klasifikavimo skalėje; kastruotas ėriukas – 20,0 kg ar daugiau, priskiriamas E, U, R raumeningumo klasėms ir 2, 3, 4 riebumo klasėms, kaip apibrėžta Bendrijos avių skerdenų klasifikavimo skalėje.

(¹) OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

Mėsos pH matuojamas raumenyje *Longissimus toraci*. Jo vertė būna nuo 6,15 iki 6,80, jei matuojamas pabaigus visus skerdimo etapus ir prieš padedant skerdenas į šaldymo patalpą, arba 5,15–5,80, jei matuojama praėjus 24–30 valandų po paskerdimo.

3.3. *Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):*

—

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams):*

Iki atjunkymo ėriukai žindomi tik motinos pienu. Vėliau šeriami vien tik geografinėje vietovėje gaunamais pašariniais augalais, kaip antai natūraliai pievose ir ganyklose augančiais ankštiniais ir (arba) žoliniais augalais. Per dieną vienam gyvuliui leidžiama duoti ne daugiau kaip 0,4 kg mineralų ir (arba) vitaminų papildų ir pašarų.

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:*

Ėriukai atvedami ir auginami tame pačiame ūkyje, esančiame 4 punkte apibrėžtoje geografinėje gamybos vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:*

—

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:*

„Agnello del Centro Italia“ mėsa turi būti paženklinta etikete, kurioje pateikiama ši informacija: „Agnello del Centro Italia“ logotipas, gaminio tipas (lengvas, sunkus, kastruotas), grafinis ES simbolis.



4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:**

Geografinė „Agnello del Centro Italia“ gamybos vietovė apima šių regionų teritorijas: Abrucų, Lacijaus, Markės, Toskanos ir Umbrijos Emilijos-Romanijos regione geografinė vietovė apima visas Bolonijos, Riminio, Forli ir Čezenos, taip pat Ravenos provincijų teritorijas ir dalį Modenos, Emilijos Redžo ir Parmos provincijų teritorijų, kurių ribos sutampa su autostrados A1 Bolonija-Milanas atkarpa nuo Bolonijos provincijos ribų (sankirtos su autostrada A16 Parma-Specija) iki Toskanos regiono ribų (Čizos perėjos).

5. **Ryšys su geografine vietove:**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai:*

Pagal aukštį geografinė vietovė skirstoma į tris lygmenis: Apeninų kalnus – geografinės vietovės centrą, – kuriuose vyrauja kalkingi dirvožemiai, kalvas, kuriose vyrauja molingi dirvožemiai, ir slėnių lygumas, kuriose vyrauja aliuviniai dirvožemiai.

Aplinkos įvairovė lemia joje augančių augalų kiekį ir kokybę, todėl pastebima, kaip nuo slėnio iki aukščiausiai virš jūros lygio esančių vietovių laipsniškai kinta procentinė ganyklų išteklių sudėtis.

Dėl visų šių veiksnių avys gali misti ganyklose ir ganomose pievose augančiomis pašarinėmis žolėmis ir ankštiniais augalais.

Nuo senų laikų kiekvieną sezoną piemenys avis pervaro į naujas arčiau ar toliau tame pačiame ar (dažniausia) skirtinguose aukščiauose virš jūros lygio esančias ganyklas. Taip avys auginamos puikiai prisitaikant prie šios centrinės Italijos vietovės ypatumų ir sunkių geografinių bei klimato sąlygų, o pervarant bandas į lygumų ir pajūrio ganyklas žiemą ir į Apeninų kalnų ganyklas pavasarį ir vasarą pasinaudojama skirtingų vietovių pašarų ištekliais. Tai pavyzdinis vietos gamybos sistemų ir nurodytoje geografinėje vietovėje turimų išteklių ekologinės integracijos būdas, kuris taip pat gali būti suprantamas kaip pačios gyvulių auginimo įmonės nustatytas veiklos organizavimo būdas norint išspręsti ne tik su nepalankiomis klimato sąlygomis, bet ir su avių mitybos poreikių ir galimybėmis gauti pašarų neatitikimu susijusias problemas.

5.2. Produkto ypatumai:

„Agnello del Centro Italia“ mėsos savybės apibūdinamos atsižvelgiant į gyvulių svorio augimo spartos ir išėigos santykį.

Jei mėsos audiniai išsivysto anksti, skerdimo metu užtikrinamas geras mėsos ir kaulų santykis, o tai apskritai naudinga komerciniu požiūriu. Palyginti su kitų, visų pirma su pieninių veislių avių, mėsa, kurios daugiausia parduodama vietos rinkoje, tiek vartotojai, tiek prekybininkai vertina būtent geresnę šių avių mėsos išėigą.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:

Gaminys gaunamas iš glaudžiai su gamybos vietoje susijusių grynų ir sukryžmintų mėsinų veislių gyvulių; kai kurioms veislėms suteikti vietovių, kuriose jos geriausiai prisitaikė prie aplinkos ir gaunama geriausia išėiga, pavadinimai. Dėl šio glaudaus ryšio, kuris sieja aplinką ir genetinio paveldo veislės gyvulius, kilusius iš paprastai „Apeninų veislė“ vadinamos veislės gyvulių ir naudojamus gaminant „Agnello del Centro Italia“ mėsą, šie gyvuliai auga greičiau nei kitų vietovėje auginamų veislių ir (arba) genetinių tipų gyvuliai.

Be to, apie avių veislių ryšį su geografine vietoje liudija patys avių veislių pavadinimai. Nuolat kryžminant ir atliekant Centrinės Italijos avių populiacijos atranką, išvesta puikiai vietovėje prisitaikančių gyvulių veislių, o joms suteikti komunų, kuriose gaunama geriausia išėiga, pavadinimai: pavadinimas „Fabrianese“ suteiktas pagal Fabriano komunos pavadinimą, „Pomarancina“ – pagal Pomarancės pavadinimą, „Sopravissana“ – pagal Viso pavadinimą, – paplitusi Markės regione ankstyvaisiais XX a. metais, vėliau – Umbrijoje, Toskanos ir Lacijaus regionuose esančioje Maremos provincijoje, *Ager Romanus* geografinėje vietovėje ir pasiekusi Abrucus. Dėl sezoninio šios veislės gyvulių pervarymo į naujas ganyklas ši veislė pagarsėjo didele sezonine gyvulių migracija. „Massese“ veislė kilo iš Masa Kararos provincijoje esančio Forno slėnio; „Garfagnina Bianca“ veislės populiacija paplito Garfanjana vietovės Serkijaus slėnyje ir Magros slėnyje (Lunidžanoje ir Pontremolio zonoje); „Zerasca“ veislė paplito Lunidžanoje, Dzeri teritorijoje, Masa Kararos provincijoje.

Taigi gaminio „Agnello del Centro Italia“ gerą vardą lemia istoriškai vietovėje auginamų veislių kokybinė sintezė, o šių gyvulių mėsos vertę dar padidina aukštos kokybės pašarai, gaunami taikant gyvulių šėrimo sistemą, pagal kurią gyvuliai ganomi lauke bent 8 mėnesius per metus ir todėl galima visapusiškai pasinaudoti ganomomis pievomis, kuriose, be kita ko, auga tai vietai būdingos pašarinės žolės. Be to, gaminio gerą vardą lemia gyvulių auginimojo valdymo gebėjimai ir kokybei bei produktyvumui gerinti vykdoma atrankos veikla.

Gaminys „Agnello del Centro Italia“ garsėja nuo 1961 m. Tuomet šis pavadinimas pirmą kartą paminėtas Norčos Kasteluče (Perudža) vykusiame „Rassegna Interregionale ovina“ renginyje, kur tų metų rugsėjo mėn. paskelbtas Nacionalinės avių auginimojo asociacijos (*Associazione Nazionale della Pastorizia*) dokumentas, kuriame rašoma, kad „siekiama gerinti gyvenimo sąlygas kalnuotose vietovėse, sudarant jose būtinas sąlygas vystyti avių auginimą ir, visų pirma, „Agnello del Centro Italia“ gamybą.“

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

Pranešama, kad valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą, paskelbdamos saugomos geografinės nuorodos „Agnello del Centro Italia“ pripažinimo paraišką 2010 m. kovo 20 d. *Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje* Nr. 66.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), ekrano dešinėje viršuje spaudžiant nuorodą „Qualità e sicurezza“ (kokybė ir saugumas), po to – „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (ES nagrinėjamos specifikacijos).

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Komisijos pranešimo dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2008 m. liepos 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 27 valstybėms narėms klaidų ištaisyimas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 166, 2008 m. liepos 1 d.)

(2012/C 197/10)

2 puslapis, turėtų būti įterptas šis tekstas:

„Komisijos pranešimas – 2008 m. balandžio 14 d.–birželio 30 d. laikotarpio susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normos

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 794/2004, drauge ir susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normų nustatymo metodas buvo iš dalies pakeistas 2008 m. sausio 30 d. Reglamentu (EB) Nr. 271/2008. Pagal Reglamento (EB) Nr. 794/2004 9 straipsnio 2 dalį, patikslintą Reglamento (EB) Nr. 271/2008 1 straipsniu, „[p]alūkanų norma apskaičiuojama pridėdant 100 bazinių punktų prie vienerių metų pinigų rinkos palūkanų normos“. Reglamentas (EB) Nr. 271/2008 paskelbtas 2008 m. kovo 25 d. Oficialiajame leidinyje (OL L 82, p. 1). Pagal jo 2 straipsnį Reglamentas (EB) Nr. 271/2008 įsigaliojo praėjus 20 dienų po jo paskelbimo Oficialiajame leidinyje, t. y. 2008 m. balandžio 14 d.

Remiantis Komisijos Reglamento (EB) Nr. 794/2004 10 straipsniu (ši nuostata Reglamentu (EB) Nr. 271/2008 nepakeista), Komisija skelbia „einamąsias ir atitinkamas buvusias valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normas <...> Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, o informacijos tikslais – internete.“ Pagal Reglamentą (EB) Nr. 271/2008 2008 m. balandžio 14 d.–birželio 30 d. laikotarpiu taikytinos susigrąžinimo palūkanų normos dar nepaskelbtos. Siekiant papildyti susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normų duomenis ir patikslinti paskelbtas palūkanų normas pagal Komisijos reglamente (EB) Nr. 271/2008 numatytą metodą ir jo nuostatas, Oficialiajam leidinyje skelbiama toliau pateikta lentelė. Šios pakeistos normos bus taikomos nuo jų paskelbimo Oficialiajame leidinyje datos.

Komisijos pranešimas – 2008 m. balandžio 14 d.–birželio 30 d. laikotarpio susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normos

2008 m. sausio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 271/2008, iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 794/2004, numatyta, jog jei konkrečiu sprendimu nenumatyta kitaip, susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų norma bus taip pat apskaičiuojama prie bazinės palūkanų normos pridėdant 100 bazinių punktų.

Nuo	Iki	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2008 06 01	2008 06 30	4,55	4,55	6,58	4,55	4,23	4,55	4,75	6,96	4,55	4,55	4,55	4,55	7,64	4,55	4,55	6,73	4,55	11,09	4,55	4,55	6,14	4,55	11,02	4,66	4,55	4,39	5,60
2008 04 14	2008 05 31	4,55	4,55	6,58	4,55	4,23	4,55	4,75	6,96	4,55	4,55	4,55	4,55	7,64	4,55	4,55	6,73	4,55	11,09	4,55	4,55	6,14	4,55	9,25	4,66	4,55	4,39	5,60“

KITI AKTAI

Europos Komisija

2012/C 197/09	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	29
---------------	---	----

Klaidų ištaisymas

2012/C 197/10	Komisijos pranešimo dėl dabartinių valstybės pagalbos susigrąžinimo palūkanų normų ir nuo 2008 m. liepos 1 d. taikomų orientacinių bei diskonto normų 27 valstybėms narėms klaidų ištaisymas (OL C 166, 2008 7 1)	33
---------------	---	----



2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

